

# Instruction - Pole lamp / Gatepost

## **SE** Monteringsanvisning Stolplykta / Grindstolplykta

### **ÖBS**

Armaturen skall installeras av behörig elektriker. Innan installationen påbörjas skall huvudströmmen vara bruten. Att endast slå av strömbrytaren är inte tillräckligt.

### **Montering och installation**

1. Montera och gåt fast markfäste för armaturen. Detta är ej nödvändigt för grindstolpsarmatur.
2. Montera ihop armaturen i förelömande fall.
3. Utför el installationen.  
Blå kabel = Nolla (N)  
Brun kabel = Fas (L)  
Gul/grön kabel = Jord (ej klass II armaturer).
4. Montera lyktan på markfäste/grindstolpen.
5. Sätt i glödlampa och glas.
6. Aemontera armaturens tak (i förekommande fall).
7. Slå på huvudströmmen och lyktan är klar för användning.

### **För armatur tillverkad av rostfritt stål**

Armaturen är försedd med skyddslock. Vi rekommenderar att den smörjs in med neutral olja och drejler forkas av med en mjuk trasa, för att undvika att fläckar bildas. Detta bör ske minst 4 gågr / år.

## **DE** Aufbaumontage Mastleuchte / Sockelleuchte

### **ACHTUNG**

Die Leuchte ist von einem qualifizierten Elektriker zu installieren. Vor Beginn der Installation muss der Hauptstrom unterbrochen sein. Es reicht nicht aus, nur den Schalter auszuschalten.

### **Montage und Installation**

1. Die Bodenbefestigung für die Leuchte montieren und festziehen. Bei Torpostenleuchten ist dies nicht notwendig.
2. Baue die Einzelteile korrekt zusammen.
3. Kabel anschließen:  
Braunes Kabel = Phase (L)  
Gelbgrünes Kabel = Erde (nicht bei doppelter Isolierung).
4. Montieren Sie die Leuchte auf dem Leuchtenmast/Sockelstahl.
5. Glühlampe und Glas einsetzen.
6. Dach der Leuchte wieder anbringen (falls vorhanden).
7. Hauptstrom einschalten, und die Leuchte ist einsatzbereit.

### **Für Beleuchtungskörper aus rostfreiem Edelstahl**

Der Beleuchtungskörper ist mit einem Schutzlack beschichtet. Um Verfärbungen zu vermeiden wird empfohlen, die Oberfläche mit einem neutralen Öl einzutreten und dann mit einem weichen Tuch abzuwischen. Dies sollte mindestens viermal jährlich durchgeführt werden.

## **GB** Installation instructions Pole Lamp / Gatepost

### **NOTE**

The light fitting must be installed by a qualified electrician. The mains supply must be disconnected at the fuse box before starting installation. It is not sufficient just to turn off the power at the switch.

### **Assembly and installation**

1. Assemble and secure the anchor bracket for the fitting in place. This is not necessary for gatepost fittings.
2. Assemble the fitting where applicable.
3. Carry out electrical installation.  
Blue lead = Neutral (N)  
Brown lead = Live (L)  
Yellow/green lead = Earth (not on class II light fittings).
4. Mount the light on the anchor bracket/the gatepost.
5. Fit the bulb and glass.
6. Refit the cover over the light fitting (where applicable).
7. Switch on the mains supply. The light is now ready for use.

### **For light fitting made from stainless steel**

The light fitting is coated with a protective varnish. We recommend that the surface is coated with a neutral oil and then wiped with a soft cloth to prevent staining. This should be done at least four times a year.

## **IT** Istruzioni d'installazione della lampada a palo / Montante del cancello

### **ATTENZIONE**

L'armatura dev'essere installata da un elettricista qualificato. Prima di dare inizio all'esecuzione dell'impianto staccare la corrente principale. Non è sufficiente spegnere l'interruttore di corrente.

### **Montaggio ed esecuzione dell'impianto**

1. Montare e cementare l'attacco a terra del lampione. Questo punto non è necessario per lampioni con sostegno a cancello.
2. Assemblare l'accessorio, ove necessario.
3. Eseguire l'allacciamento dell'impianto elettrico.  
Cavo blu = Zero (N)  
Cavo marrone = Fase (L)  
Cavo giallo/verde = Terra (escluso armature classe II).
4. Montare la luce sulla staffa di ancoraggio/montante del cancello.
5. Montare la lampada e il vetro.
6. Rimontare il tetto dell'armatura (quando necessario).
7. Riaccendere la corrente principale e il lampione è pronto per l'uso.

### **Per portelampada in acciaio inossidabile**

Il portelampada è rivestito con una vernice protettiva. Si raccomanda di applicare un olio neutro sulla superficie e strofinarla con un panno morbido per prevenire la formazione di macchie. Questa operazione dovrebbe essere svolta almeno quattro volte all'anno.

## **FI** Asemusohje pylväs- / porttynpylväsväläisimille

### **HUOM!**

Väläisimen saa asentaa vain ammattitaitoinen sähkömiehis. Ennen asennuksen aloittamista on virta katkaistava päätkaistimestä. Pelkkä virrankatkaistus kosketimesta ei riitä.

### **Kokoonninen ja asennus**

1. Kokoa ja vala maahan kiinteä perusta väläisimelle. Tätä ei tarvita aitarolppväläisimille.
2. Kokoa kyseinen väläisim ohjeen mukaisesti.
3. Tee sähköasennus.  
Sininen johto = Nolla (N)  
Ruskea johto = Väilhe (L)  
Keltainen/Vihreä johto = Maadoitus (ei luokka II:n väläisimet).
4. Kiinnitä väläisim pylväispuerustaan/altistaansa.
5. Laeta hehkulamppu ja lasi paikalleen.
6. Asetma väläisimen katto (mikäli sellainen kuuluu malliin).
7. Kytkhe virta pätkäkaistimesta ja väläisim on valmis käyttöön.

### **Jos väläisim on valmistettu ruostumattomasta teräksessä**

Väläisim on suojalakatuu. Suosittelemme pinnam käsittelevä neutraalilla öljyllä, öljyä pintaa kevyesti ja pyyhki pehmeällä liinalla. Näin väläisimeän pinnam tummumista. Käsitteley tulee tehdä väh. 4 kertaa vuodessa.

## **NL** Montagevoorschrift paal/sockel armatuur

### **LET OP**

Een armatuur moet geïnstalleerd worden door een erkend elektricien. Alvorens met de installatie te beginnen, dient de stroomtoevoer in de meterkast zijn afgesloten. Uitsluitend een schakelaar omzetten is onvoldoende.

### **Montage en installatie**

1. Plaats indien aanwezig een fundamente voor het armatuur in de grond en fixeer deze.
2. Assembleer het armatuur voor zover nodig en plaats deze nabij een lus in de grondkabel.
3. Voor de elektrische installatie uit en isoleer deze water- en stofdicht.  
Blauwe kabel = Neutraal (N)  
Bruine kabel = Fase (L)  
Geel/groene kabel = Aarde (niet bij armaturen met klasse II)
4. Plaats het paal- of sokkelarmatuur op fundamente en plaats heibron in fitting.
5. Plaats gloeilamp en glas.
6. Controleer of na installatie het armatuur volledig geïntegreerd is geplaatst.
7. Schakel de netstroom weer in. Armatuur is nu gereed voor gebruik.

### **Onderhoudsinstructies voor RVS armaturen**

RVS armaturen zijn gecoat met een beschermende lak. Het is noodzakelijk het gecoatte oppervlak van het armatuur te beschermen door middel van een neutrale olie die niet een zachte doek gelijkmatig over het oppervlak verdeeld dient te worden. Dit om aanslag te voorkomen. Dit dient ten minste eenmaal per kwartaal te worden herhaald.

## **(CZ)** Instalaci3n pokyny pro stojanov3 sv3tldlo / sloup3k vrat

### **POZNAMKA**

Montáž osv3tlovacího t3lesa sm3 prov3d3t pouze kvalifikovan3 elektr3k3r.

Před zapo3etím montáže je nutn3 odpojit p3ívod elektrického proudu pomocí jističe. Vypnutí sv3tla vypínačem je nedostatečn3í.

### **Sestaven3 a montáž**

1. Sestavte a p3ipravte kotvu pro objímku na m3stro. Toto není nutn3 t3hyby sloupku vrat.
2. Sestavte úclit, kde je to mozn3.
3. P3ipojte vodiče.
  - Modr3í vodič = Neutral (N)
  - hn3d3í vodič = Fáze (F)
- Žlutozelen3í vodič = Uzemnění (nepř3at pro osv3tlovací t3lesa třídy II).
3. P3ipravte sv3tlo na kotvu/sloup3k vrat.
5. Namontujte ž3árovku a st3tníko.
6. Nasadte na sv3tldlo kryt (je-li použit).
7. Zapn3te p3ívod elektrického proudu. Sv3tldlo je p3ipraveno k použit3.

### **Pro osv3tlovací t3leso z nerezon3ce oceci**

Osv3tlovací t3leso je nat3eno ochrann3m lakem. Doporučuje se nat3it jeho povrch neutráln3m olejem a poté oř3ít m3k3kým hadrem, aby se p3edešlo vzniku skvrn. M3lo by se prov3d3t alespoň 3tv3řikrát ročně.

## **(NO)** Monteringsanvisning stolpeylt / havelylt

### **OBBS**

Armaturen skal installeres av en autorisert elektriker.

F3r installasjon skal hovedstr3m vrere koblet av. Kun å sl3 av str3m-bryter er ikke tilstrekkelig.

### **Montering 3g installasjon**

1. Monter 3g st3p fast markfeste for armaturen. Dette er ikke n3dvendig for havelylt.
2. Monter armaturen etter gjeldende tilfelle.
3. Utd3r el installasjonen.
  - Bl3 kabel = Null (N)
  - Brunn kabel = Fase (L)
4. Gul/gr3n kabel = Jord (ikke klasse II armaturer).
5. Sett i gl3delampe 3g glass.
6. Monter armaturens tak (n3r det er aktuelt).
7. Koble p3 hovedstr3mmen 3g lykten er klar til bruk.

### **For armatur som er tilvirket i rustfritt st3l**

Armaturen er behandlet med beskyttelseslakk. Vi anbefaler at lykten sm3res inn med en n3ytral olje 3g deretter tørkes av med en myk f3lle, for å unng33 flekker. Dette b3r skje minst 4 ganger per år.

## **(ES)** Instrucciones de instalaci3n de Lámpara de Poste / Poste de Puerta

### **NOTA**

El acople de la lámpara debe ser instalado por un electricista calificado.

El flujo eléctrico debe interrumpirse en la caja de fusibles antes de empesar la instalaci3n. No basta con desconectar el interruptor de la lámpara.

### **Ensamblaje e instalaci3n**

1. Monte y asegure el sujeciador del acople en su lugar. Esto no es necesario para acoples de poste de puerta.
2. Ensamble el acople donde sea posible.
3. Efectúe la instalaci3n eléctrica.
  - Cable azul = Neutro (N)
  - Cable marr3n = conductor de fase (L)
- Amarillo/verde = tierra (no en conexiones de luz de clase II).
5. Coloque la bombilla y la pantalla.
6. Ponga la cubierta del acople de la lámpara (donde sea necesario).
7. Verifique a conectar el flujo eléctrico. La lámpara está lista para su uso.

### **Para accesorio eléctrico fabricado en acero inoxidable**

El accesorio eléctrico está revestido con un barniz protector. Se recomienda que la superficie se cubra con aceite neutral y que después se seque con un paño suave para evitar manchas. Esto debería hacerse al menos cuatro veces al año.

## **(DK)** Monteringsvejledning til st3nderlampe / l3ggestolpe

### **BEM3RK**

Armaturen skal installeres af en autoriseret elektriker.

Hovedstr3mmen skal vrere afbrudt, f3r installationen p33begyndes. Det er ikke tilstr3kkeligt blot at slukke for str3mmen p3 kontakten.

### **Montering 3g installati3n**

1. Saml 3g fastg3r foranringsbeslaget for det monterede armatur. Dette er ikke n3dvendig for l3ggestolpearmaturer.
2. Monter armaturet hvor det er relevant.
3. Utd3r el-installationen.
  - Bl3 ledning = Null (N)
  - Brunn ledning = Fase (L)
4. Gul/gr3n ledning = Jord (ikke klasse-II-armaturer).
5. S3t p33re i 3g glas p33.
6. Monter armaturens t3g (eventuelt).
7. T3nd for hovedstr3mmen, 3g lampen er klar til brug.

### **Vedr3rende armaturer fremstillet af rustfritt st3l**

Armaturer er forsynet med en beskyttende lak. Vi anbefaler at det behandles med sv3efri neutral olie 3g derefter tørres af med en bl3d klud, for at undg33 at der dannes pletter. Dette b3r ske mindst 4 gange om året.

## **(PL)** Instrukcja montażu latarni / oświetlenia na słupku od furtki

### **UWAGA**

Instalacj3 elektryczn3 armatury oświetleniowej należy wykonać przez kwalifikowanego elektryka.

Przed rozpoczęciem instalacji urz3dza wył3czyc3 p33d w skrzynce bezpieczeñków. Nie wystarczy wył3czyc3 p33d tylko przeł3cznikiem.

### **Montaż i instalacja**

1. Zamontuj i zaocementuj podstawę latarni w ziemi. Tego nie potrzeba robić jeźli lamp3 będzie montowana na słupku od furtki.
2. Jeźli zachodzi potrzeba, zamontuj armaturę oświetleniową.
3. Dokonaj instalacji elektrycznej
  - Niebieski przew3d = Zero (N)
  - Brazowy przew3d = Faza (L)
4. Zamontuj oświetlenie na podstawie ziemnej lub słupku od furtki.
5. Zamontuj ż3r3wkę i wł3ż szkl3 lampy.
6. Zamontuj daszek armatury (jeźli taki jest w s3l3dzie).
7. Wł3cz p33d i oświetlenie jest gotowe do użyciu.

### **Dla armatury oświetleniowa jest wykonana ze stali nierdzewnej**

Armatura oświetleniowa jest pokryta lakierem ochronnym. Zalecamy aby powierzchni3 nasmarow3ć neutralnym olejem a nast3pnie wytrzeć mi3k33 szmatk3 w celu zabezpieczenia przed powstawaniem plam. T3 operacj3 powinno si33 wykonywać co najmniej 4 razy w roku.

## **(FR)** Instructions d'installation pour lampadaire / poteau

### **REMARQUE**

L'armature doit 3tre install3e par un 3lectricien professionnel.

Couper le courant principal avant de commencer l'installation. Mettre l'interrupteur sur la position d'arrêt ne suffit pas.

### **Montage et installation**

1. Monter le socle de l'armature et le fondre en place. Ceci n'est pas n3cessaire pour les armatures mont3es sur grille.
2. Assemblez les pi3ces correctement.
3. Effectuez l'installation électrique.
  - C3ble bleu = Phase (L)
  - C3ble brun = Neutre (N)
4. Monter le luminaire sur la fondation / le poteau.
5. Mettre en place l'ampoule et le verre.
6. Remonter le toit de l'armature (dans les cas concern3s).
7. Brancher le courant principal. La lanterne est maintenant pr3te à 3tre utilis3e.

### **Pour tout luminaire en acier inoxydable**

Le luminaire est recouvert d'un vernis protecteur. Afin d'3liminer les poussi3res m3talliques, il est recommand3 de nettoyer la surface avec une huile neutre, puis essuyer avec un chiffon doux pour 3viter les taches. Cela devrait 3tre fait au moins quatre fois par an.

